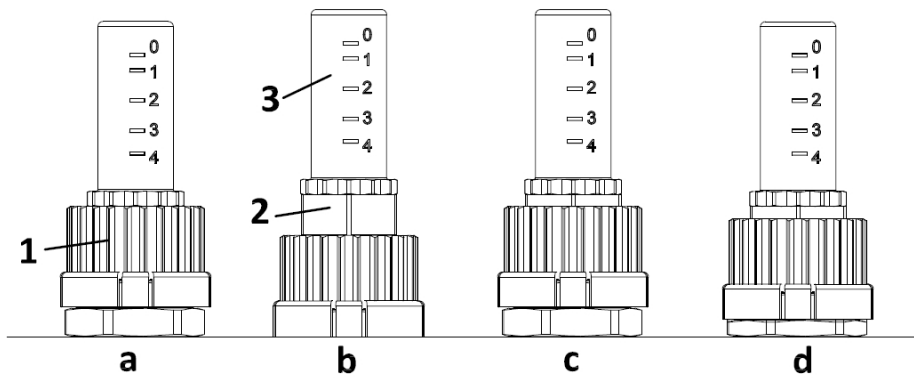


## Adjustment / Einstellung / Réglage/ Instelling



<http://www.products.rettigicc.com/manifolds-pr/premium>

### EN

#### Balancing

The adjustment will be realized as follows:

- Raise the ring nut **1** and turn it anticlockwise until the flow meter is completely open (max turn).
- Lower the ring nut **1** and calibrate using the adjuster **2** until the correct flow is reached
- Raise the ring nut **1** until it clicks, indicating that it is in the correct position. To block the circuit push the red marking clamp under the ring nut **1**.
- To close the circuit without changing the balancing, turn the ring nut **1** anticlockwise. For open it again, turn it clockwise.

#### Cleaning Flowmeter

- Turn the ring nut **1** clockwise, until the lockshield is completely closed.
- Remove the glass carefully by unscrewing it from the adjuster **2**. Clean the glass and screw it hand-tight on the adjuster **2**.
- Turn the ring nut **1** anti-clockwise, until the lockshield is completely open.

*Note: All of the above operations are to be done carefull manually (no tools). To see the instruction video use the link or QR Code above.*

### D

#### Hydraulischer Abgleich

Die Einstellung wird wie folgt vorgenommen:

- Den Stellring **1** anheben und von Hand bis zur vollständigen Öffnung des Durchflussmengenmessers gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Die Ringmutter **1** runterschieben und den den Regler **2** drehen bis die korrekte Durchflussmenge angezeigt wird
- Die Ringmutter **1** hochschieben bis ein Anschlag spürbar ist. Um die Heizkreiseinstellung zu blockieren die rote Bezeichnungsklammer unter den Stellring schieben.
- Um den Heizkreis abzusperrern ohne die Voreinstellung zu verändern, den Stellring im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Zum Öffnen wieder gegen den Uhrzeigersinn drehen

#### Reinigung Durchflussmengenmesser

- Die Ringmutter **1** solange im Uhrzeigersinn drehen bis der Durchflussmengenmesser ganz geschlossen ist.
- Das Glas abnehmen, in dem man es vorsichtig vom Regler **2** abschraubt. Das Glas reinigen und wieder handfest auf dem Regler **2** festschrauben
- Die Ringmutter **1** solange gegen den Uhrzeigersinn drehen bis der Durchflussmengenmesser ganz geöffnet ist.

*Hinweis: Alle vorgenannten Eingriffe bitte nur von Hand ausführen (keine Werkzeuge). Das video für die einstellung finden Sie auch unter dem og. Link oder QR Code.*

## F

### Réglage du débit

L'opération de réglage est exécutée de la manière suivante:

- Soulever la bague **1** et tourner dans le sens antihoraire jusqu'à ouverture complète de la vanne.
- Abaisser la bague **1** et procéder à l'étalonnage en agissant sur le régulateur **2** de manière à obtenir le débit correct (indiqué directement par le débitmètre).
- Relever la bague **1** jusqu'à obtention d'un dé clic qui signale son positionnement correct

### Nettoyage du verre

- Tourner la bague **1**, dans le sens horaire, jusqu'à fermeture complète de la vanne.
- Oter le verre délicatement en le dévissant du régulateur **2**. Nettoyer le verre et revissé le a la main sur le régulateur **2**.
- Tourner la bague **1**, dans le sens antihoraire, jusqu'à ouverture complète de la vanne.

*N.B. Toutes ces opérations doivent être effectuées manuellement sans outils)*

## NL

### Debiet instelling

Gelieve de volgende procedure te volgen om het debiet in te regelen:

- Hef ring **1** naar boven en draai in tegengestelde richting van de klok tot het ventiel volledig open staat..
- Druk ring **1** omlaag en draai het inregelventiel **2** tot het gewenste debiet is bereikt (visuele indicatie op de debietmeter)
- Hef ring **1** omhoog. Een klik geeft weer dat deze op zijn plaats zit.

### Reinigen van het glas.

- Draai ring **1**, met de klok mee, tot volledige sluiting van het ventiel.
- Verwijder het glas voorzichtig door het los te draaien van het inregelventiel **2**. Reinig het glas en draai het weer op het inregelventiel **2**
- Draai ring **1**, tegen de klok in, tot het ventiel volledig open staat.

*Opmerking: Alle bovenstaande handelingen worden handmatig uitgevoerd zonder werktuigen.*

## PL

### Regulacja

Regulacja będzie realizowana w następujący sposób:

- Unieś pierścień **1** i obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pełnego otwarcia wskaźnika przepływu (maks. obrót).
- Opuść pierścień **1** i wyreguluj kręcąc kołnierzem **2** do uzyskania właściwego przepływu
- Unieś pierścień **1** do kliknięcia, które oznacza właściwą pozycję. Żeby zablokować obwód wciśnij czerwony zacisk pod pierścień **1**.
- Żeby zamknąć obwód, nie wykonując regulacji, przekręć pierścień **1** zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby ponownie otworzyć, przekręć w prawo.

### Czyszczenie wskaźnika przepływu

- Obróć pierścień **1** zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do pełnego zamknięcia zaworu.
- Odkręć fiolkę wskaźnika przepływu przytrzymując kołnierz **2**. Wyczyść fiolkę wskaźnika i przykręć ją do kołnierza **2**.
- Obróć pierścień **1** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do pełnego otwarcia zaworu.

*Uwaga: Powyższe czynności wykonać ręcznie (bez użycia narzędzi). Żeby zobaczyć video instrukcję użyj linku lub kodu QR znajdującego się powyżej.*

## RU

### Регулировка

Регулировка производится следующим образом:

- Поднять кольцо **1** и повернуть его против часовой стрелки до полного открытия расходомера (до упора).
- Опустить кольцо **1** и установить с помощью регулятора **2** корректное значение потока.
- Поднять кольцо **1** до щелчка, свидетельствующего о правильной установке. Чтобы зафиксировать положение, утопите красное маркировочное кольцо в наружную гайку **1**.
- Чтобы закрыть контур без изменения балансировки, поверните наружную гайку **1** против часовой стрелки. Чтобы открыть его заново, поверните ее по часовой стрелке.

## Очистка колбы

- Поверните кольцо **1** по часовой стрелке до полного закрытия клапана.
- Снимите осторожно колбу, открутив её от регулятора **2**. Очистите колбу и прикрутите её вручную на регулятор **2**.
- Поверните кольцо **1** против часовой стрелки до полного открытия клапана.

*Примечание: Все приведенные операции должны выполняться аккуратно и без применения инструментов, только вручную. Чтобы посмотреть видео инструкции, используйте ссылку или QR-код выше.*

## RO

### Reglaj

Reglajul va fi realizat în modul următor:

- Ridicați inelul **1** și rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic până când debitmetrul este complet deschis (rotire maximă).
- Coborâți inelul **1** and și reglați folosind ajustorul **2** până când debitul corect este atins.
- Ridicați inelul **1** până când se aude un clic, indicând că inelul se află în poziția corectă. Pentru a bloca circuitul apăsați clema roșie de sub piulița inel **1**.
- Pentru a închide circuitul fără a schimba echilibrarea, întoarceți piulița inel **1** invers acelor de ceasornic. Pentru a îl deschide din nou, întoarceți-o în sensul acelor de ceasornic.

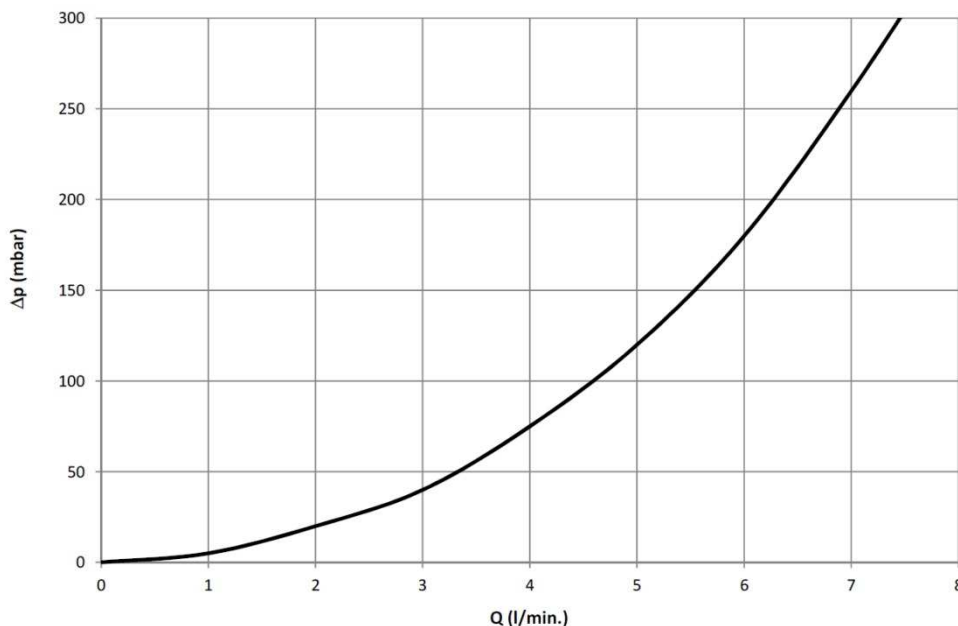
### Curățirea tubului transparent

- Rotiți inelul **1** în sensul acelor de ceasornic, până când ventilul de sectorizare este complet închis.
- Îndepărtați tubul transparent cu grijă, prin deșurubare din adaptorul **2**. Curățați tubul transparent și înșurubați-l la loc, strângându-l în adaptorul **2** doar cu forța mâinii.
- Rotiți inelul **1** în sens opus acelor de ceasornic, până când ventilul de sectorizare este complet deschis.

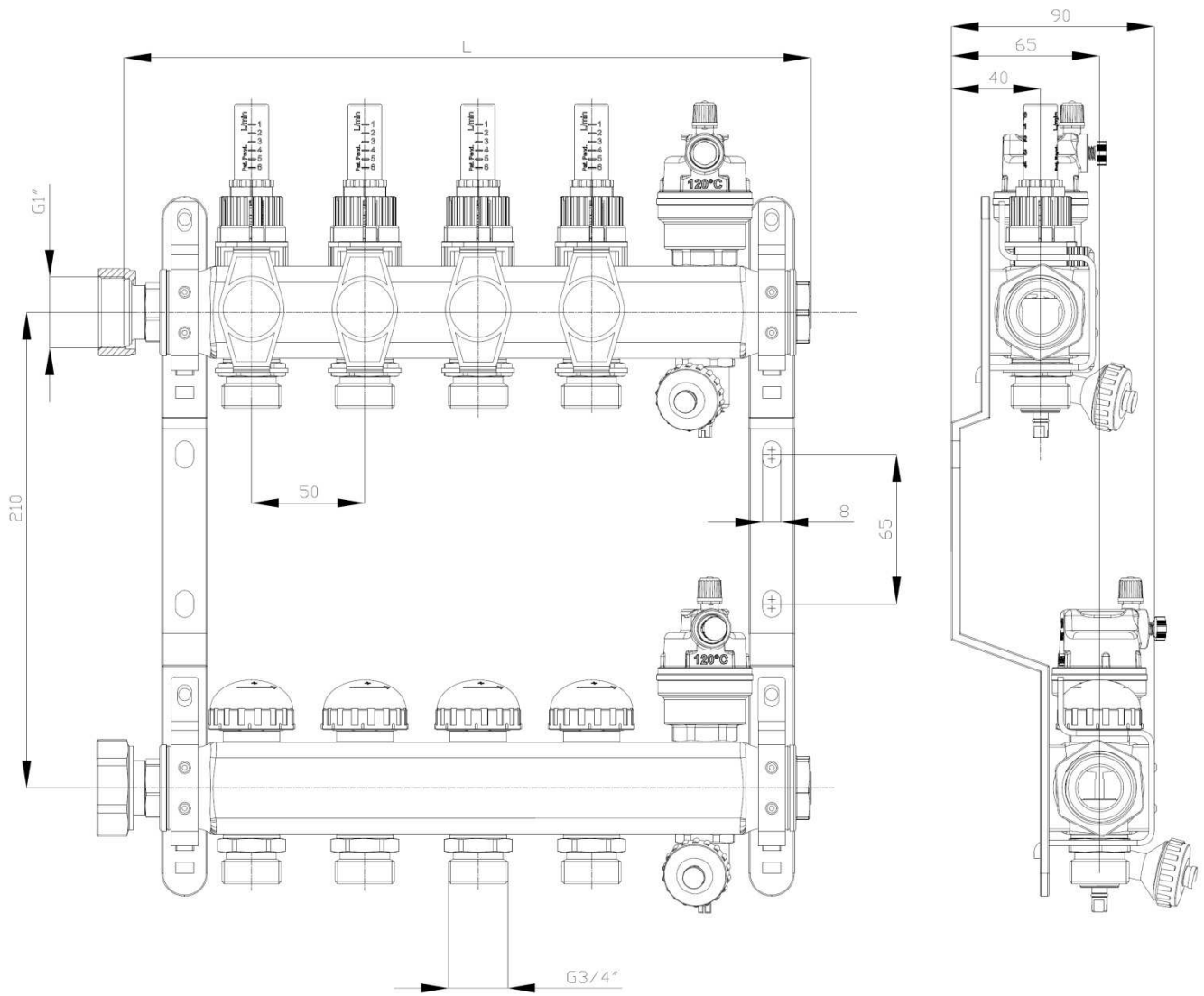
*Notă: Toate operațiunile descrise mai sus trebuie realizate cu grijă, manual (fără a folosi nici o unealtă). Pentru a vedea video de instrucțiuni folosi link-ul de mai sus sau un cod QR.*

## Technical datas / Technische Daten / Dane techniczne/ Технические данные/ Date tehnice

Measure Range / Messbereich / plage de mesure / Zakres pomiarowy/ Параметры/ Se măsoară Range	0-6 l/min.
Max. working pressure / Max. Betriebsdruck / pression de service maximum / Max. ciśnienie robocze/ Максимальное рабочее давление/ Presiune maximă de lucru	6 bar
Max. working temperature / Max. Betriebstemperatur / température de service maximum / Max. temperatura robocza/ Максимальная рабочая температура/ Temperatură maximă de lucru	90°C
Kv max.	0,90



Pressure lost / Druckverlust / Straty ciśnienia/ Потери давления/ Pierdere de presiune



	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
L (mm)	203	253	303	353	403	453	503	553	603	653	703